

*Ghulscedra* = *kulshedra*: 358, 359.

E' l'essere mitologico delle tempeste e degli uragani, quello che noi diremmo « drago ». Le si attribuiscono gli sconquassi e i cataclismi. Contro di esso lottano i « dragoni ».

*giamadàm* = *xhamadàn* \*, specie di giacchetta albanese, senza maniche: 261.

*gjamë* (descriz. del —). Pianto funebre: 303, 304, 305, 306.

*Grosch pare* = piastra danaro (moneta): 128.

*gjynahtár* è il « peccatore » per antonomasia, il « concubinario »: 281.

*hajdni, hajdni* = avanti, avanti!; *hājmalii*, amuleto (*hajmali* \*), berretto: 384.

*Han*, albergo. (Descrizione dell' —): 250.

*Harëm*: l'appartamento privato delle donne nella famiglia musulmana: 108.

*hasun* (*tē*) = « incontro » (si parla in generale di incontri perniciosi): 288.

*Heng* \*. Concerto musicale in occasione soprattutto di nozze. Moralmente il *heng* non è una buona tradizione: 39.

*hengxhi* \*, chi prende parte come suonatore e cantore a un « *heng* »: 39.

*iscalla* = *ishalla* \*, a Dio piacendo: 307.

*Jé tuj më dashtë...* = « Tu mi ami o madre mia. E da me tu chiedi amore »: 53.

*jebrík*, vaso di terracotta: 411.

*J. M. J. P.* = *Jesus, Maria, Joseph, Pax*: 185.

*Kajmakàm*, luogotenente del Governatore o *Vali*, in quelle che oggi si direbbero sottoprefetture. Così c'era il *kajmakàm* di Puka, di Alessio ecc.: 280.

*kalamoc* v. *kallamòq*, granturco: 303.

*kapuc* = *kapuç*, berretto (cappuccio): 304.

*karriz* = *karrige?*, un quarto della « *babune* », che è una misura pei cereali: 306.

*Katraqind* = *Katerqind*. Quattrocento: 202.

Noto qui che la festa degli Innocenti è detta in qualche luogo dell'Albania cattolica, e *katraqind Mårkave*, = perchè eran tanti quei piccini, che 400 di essi avevan tutti nome *Marco*!

*kaurreshë*: è detta così la « cristiana » dai « musulmani »: 390.

*Konàk* (pl. *konige*): 283, 352.

*Konàk* propr. vuol dire « famiglia »; qui indica l'uso di visitare i villaggi cattolici esercitando il ministero pastorale in quaresima, presso qualche famiglia.

*korita*, trogolo di legno: 285.

*kos* = latte garbo, jogurt: 310.

*kosic* = *koshìq*, misura di capacità = la 16ª parte dello stajo.

*krushq* plur. di *krushk*, paraninfo: 382.

*Me e njomë* KRYQIN = (propr.) per intenerire, rinfrescare (rinverdire) la Croce: 204.

*kulla*: è la casa fatta di muro, con almeno un piano, e che serve anche alla difesa: 114.

*kumár*: compare: 107, 268.

*kumarija*: sorta di « affinità sociale » o parentela, oltre la *kumarija* del Sacramento: 107, 110.

*kumsht* (*kjumsht*), siero. Il Padre lo prende pure per « *ricotta* », ma questa propr. è la *gjizë*: 318.

n' LUM t' Nout = *në lum të Ndout*: al torrente di Antònio: 314.